

MIN



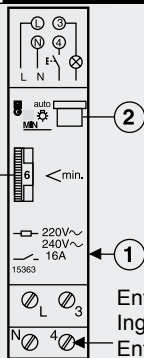
- fr** minuterie
- it** temporizzatore luce scala
- es** minuterio de escalera



- fr** **Fonction**  
Permet la commande d'un circuit d'éclairage pour une durée réglable comprise entre 1 et 7 minutes. Deux positions de fonctionnement : éclairage permanent ou temporisé.
- it** **Funzione**  
Consente il comando di circuiti d'illuminazione, mediante pulsanti, per un tempo regolabile tra 1 e 7 minuti. Sono previste due posizioni di funzionamento: illuminazione permanente o temporizzata.
- es** **Función**  
Permite el mando de un circuito de alumbrado para una duración regulable entre 1 y 7 minutos. Dos modos de funcionamiento: alumbrado permanente o temporizado.

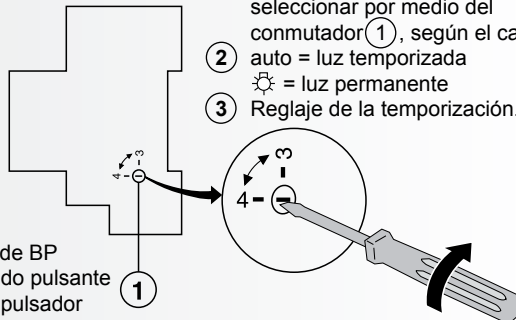
Description / Descrizione / Descripción

- fr** ① Raccordement 3 ou 4 fils à sélectionner à l'aide du commutateur ①, suivant le câblage.
- ② auto = lumière temporisée, ☼ = lumière continue.
- ③ Réglage de la temporisation.
- it** ① Connessione a 3 o 4 fili da selezionare per mezzo del commutatore ①, in funzione del cablaggio.
- ② auto = illuminazione temporizzata ☼ = illuminazione permanente.
- ③ Regolazione della temporizzazione



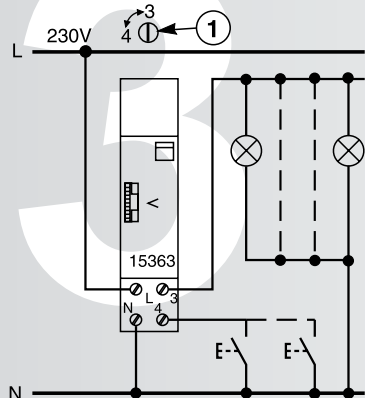
① Entrée commande BP  
Ingresso comando pulsante  
Entrada mando pulsador

- es** ① Conexión de 3 o 4 hilos a seleccionar por medio del conmutador ①, según el cableado
- ② auto = luz temporizada ☼ = luz permanente
- ③ Reglaje de la temporización.



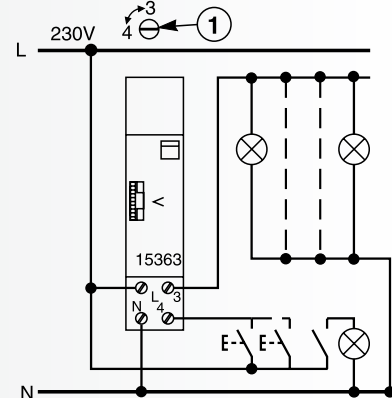
Installation / Installazione / Instalación

Raccordement 3 fils/Connessione a 3 fili/  
Conexión de 3 hilos



- fr** ⚠ Le non respect du schéma indiqué en fonction de la position du commutateur ①, peut entraîner la détérioration du produit.
- it** ⚠ Il mancato rispetto dello schema indicato in funzione del commutatore ①, può provocare una deteriorazione del prodotto.
- es** ⚠ Si no se respeta el esquema indicado en función de la posición del conmutador ①, se puede provocar el deterioro del producto.

Raccordement 4 fils/Connessione a 4 fili/  
Conexión de 4 hilos



Caractéristiques / Caratteristiche / Características

- fr** ■ Notre minuterie électromécanique est maintenant auto-protégée contre un courant de fuite trop élevé sur sa ligne de commande ; ■ Si la somme des "courants de fuite" est supérieure à 50 mA alors la minuterie se met en auto-protection et n'accepte plus d'ordre de commande. L'installateur doit vérifier son installation :
  - mettre hors tension la boucle de commande,
  - attendre 20 minutes,
  - remettre la minuterie sous tension
  - raccorder directement un B.P. sur la minuterie, cette dernière doit fonctionner,
  - vérifier et corriger l'installation (consommation des boutons-poussoirs lumineux, fils de liaison B.P. avec un défaut d'isolement, présence d'humidité...),
  - raccorder la boucle de commande une fois le défaut corrigé ;
  - Tension de service : 230 V ±10 % ;
  - Fréquence du réseau : 50/60 Hz ;
  - Température de fonctionnement : -10 °C...+50 °C ;
  - Plage de temporisation : 50 Hz environ 1 à 7 min, 60 Hz environ 48 s à 5,6 min.
- it** ■ Il temporizzatore luce scale è autoprotetto, sulla linea di comando, dalle correnti di dispersione verso terra troppo elevate; ■ Se la somma delle correnti di dispersione verso terra è superiore a 50 mA, il temporizzatore luce scale si mette in condizione di "autoprotezione" e non risponde più agli ordini di comando. Si rende quindi necessario fare verificare l'installazione:
  - mettere fuori tensione la linea di comando,
  - aspettare 20 minuti,
  - rimettere sotto tensione il temporizzatore,
  - collegare un pulsante direttamente al temporizzatore luce scale, quest'ultimo deve funzionare,
  - verificare l'installazione e correggere l'anomalia (consumo dei pulsanti luminosi, fili di collegamento dei pulsanti con difetti di isolamento, presenza di umidità...),
  - dopo aver corretto il difetto, ripristinare il collegamento del circuito di comando e ridare tensione all'impianto;
  - Tensione d'impiego: 230 V ±10 %;
  - Frequenza di rete: 50/60 Hz;
  - Temperatura di funzionamento: da -10 °C a +50 °C ;
  - Soglie di temporizzazione: a 50 Hz: 1-7 minuti, a 60 Hz: da 48 secondi a 5,6 minuti.
- es** ■ Ahora nuestro minuterio está autoprotectado contra una corriente de fuga demasiado elevada en su línea de mando; ■ Si la suma de las "corrientes de fuga" es superior a 50 mA, el minuterio se pone en autoprotección y ya no acepta la orden de mando. Se debe comprobar la instalación:
  - desconectar el circuito de mando,
  - esperar 20 minutos,
  - volver a conectar el minuterio a la red,
  - conectar directamente un único pulsador al minuterio; este debe funcionar,
  - comprobar y corregir la instalación (consumo de pulsadores luminosos, cables de conexión pulsador con un defecto de aislamiento, presencia de humedad...),
  - volver a conectar el circuito de mando una vez corregido el defecto;
  - Tensión de servicio: 230 V ±10 %;
  - Frecuencia de la red: 50/60 Hz;
  - Temperatura de funcionamiento: -10 °C...+50 °C ;
  - Temporización: 50 Hz regulación 1-7 min, 60 Hz regulación 48 s - 5,6 min.

Puissances admissibles	Potenza ammissibile	Potencia admisible	
Lampe à incandescence 230 V	Lampada ad incandescenza 230 V	Lámpara incandescente 230 V	2300 W
Lampe halogène 230 V	Lampada alogena 230 V	Lámpara halógena 230 V	2300 W
Tube fluorescent	Tubo fluorescente	Tubo fluorescente	2300 VA
Tubo fluorescent compensé en parallèle max. 1300 W (70 µF)	Tubo fluorescente compensato in parallelo max 1300 W (70 µF)	Tubo fluorescente compensado en paralelo max 1300 W (70 µF)	14 x 40 W (4,7 µF) - 10 x 58 W (7 µF) - 3 x 100 W (18 µF)
Lampe fluocompacte CFL max. 150 W	Lampada fluorescente compatta CFL, max 150 W	Lámpara fluocompacta CFL, max. 150 W	21 x 7 W - 13 x 11 W - 10 x 15 W - 7 x 20 W
LED jusqu'à 2 W	LED fino a 2 W	LED hasta 2 W	30 W
LED entre 2 W et 8 W	LED tra 2 W e 8 W	LED entre 2 W y 8 W	90 W